Let's Look at Art!

Fireworks at Ryōgoku (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Fireworks at Ryōgoku (One Hundred Famous Views of Edo)

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: 1858

Medium: Woodblock print; ink and color on paper

Museum: Brooklyn Museum (this impression), New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、○でかこもう。

- ☐ The bursting firework
- ☐ The trail of light
- ☐ Ryōgoku Bridge
- ☐ Boat with lanterns

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. fireworks ●
2. burst ●
3. crowded ●
4. lantern ●

a. ● 花火
b. ● はじける・パッと開く
c. ● 提灯・ランタン
d. ● 混み合った

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Fireworks at Ryōgoku (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

fireworks / lantern / burst / crowded

1. _____ light up the summer sky.
2. The firework _____ into tiny sparks.
3. The river is _____ with boats.
4. Red _____ hang on the boat.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

On a summer night, fireworks rise over Ryōgoku Bridge on the Sumida River in Edo. This print is from Hiroshige's One Hundred Famous Views of Edo. It came out in 1858, the year he died. In the dark sky, a thin line of light draws a large arc, and a firework bursts into sparks. Below, the river is crowded with boats full of people watching.

1. Hiroshige died in the year this print came out. **T / F**
2. In the Edo period, fireworks were a winter event. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What was 'Tamaya', as in the shout 'Tamaya!'?

A. A firework maker in Edo
B. A color of fireworks
C. The name of a bridge
D. The name of a boat

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Fireworks at Ryōgoku (One Hundred Famous Views of Edo)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. Fireworks / light / Sumida / the / over / night / River / up / the / sky .

_____

2. in / This / is / night / Edo / a / summer .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

right / bursting / bottom / wooden

This is a summer night in Edo. At the top _____(1)_____, a firework is _____(2)_____ into many sparks. At the _____(3)_____, there is a long _____(4)_____ bridge. Many small boats are on the river. Some boats have red lanterns.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: light up the night sky — e.g. Fireworks light up the night sky over the Sumida River.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

How is watching fireworks in Edo different from watching them today?

_____

Why do you think Hiroshige made most of the picture dark?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Fireworks at Ryōgoku (One Hundred Famous Views of Edo)　名所江戸百景 両国花火（歌川広重・1858）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

The bursting firework＝開いた花火／The trail of light＝光の線／Ryōgoku Bridge＝両国橋／Boat with lanterns＝提灯の屋形船

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（fireworks＝花火）　2–b（burst＝はじける・パッと開く）　3–d（crowded＝混み合った）　4–c（lantern＝提灯・ランタン）

4 Fill in the blanks

1. Fireworks　Fireworks light up the summer sky.
   花火が夏の空を明るくします。
2. bursts　The firework bursts into tiny sparks.
   花火が小さな火花になってパッと開きます。
3. crowded　The river is crowded with boats.
   川は舟で混み合っています。
4. lanterns　Red lanterns hang on the boat.
   舟に赤い提灯がつるされています。

5 Read — T / F

【本文の訳】夏の夜、江戸の隅田川にかかる両国橋のあたりで花火が上がっています。歌川広重の「名所江戸百景」の一枚で、広重が亡くなる年の1858年に出版されました。まっ暗な空に、大きな弧をえがく光の線と、パッと開いた花火の火花。下の川には、花火見物の舟がたくさん浮かんでいます。

1. **T**　この版画が出た年に、広重は亡くなった。
   解説：1858年に出版され、広重はその年の秋に亡くなりました。
2. **F**　江戸時代の花火は、冬の行事だった。
   解説：夏、川へ涼みに来る人々のために打ち上げられました。

6 Quiz

A　問：花火のかけ声「たまや〜」の「玉屋」とは？
選択肢：A 江戸の花火屋の名前／B 花火の色の名前／C 橋の名前／D 舟の名前
解説：玉屋と鍵屋は、江戸の二大花火屋でした。

7 Put the words in order

1. Fireworks light up the night sky over the Sumida River.
   花火が隅田川の夜空を彩っています。
2. This is a summer night in Edo.
   これは江戸の夏の夜です。

💡 light up the night sky（夜空を照らす・彩る）：light up は「明るくする」。顔がぱっと明るくなる時にも使えます。

8 Complete the description

(1) right　(2) bursting　(3) bottom　(4) wooden

9 Describe（模範解答）

This is a summer night in Edo. At the top right, a firework is bursting into many sparks. At the bottom, there is a long wooden bridge. Many small boats are on the river. Some boats have red lanterns.
これは江戸の夏の夜です。右上で、花火がたくさんの火花になって開いています。下には長い木の橋があります。川にはたくさんの小舟が浮かんでいます。赤い提灯をつけた舟もあります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. How is watching fireworks in Edo different from watching them today?
   江戸の花火見物と、今の花火大会はどこがちがうと思いますか？
2. Why do you think Hiroshige made most of the picture dark?
   広重はなぜ画面のほとんどを暗くしたのだと思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

「たまや〜」の玉屋は、江戸を追放された 花火のかけ声「たまや〜」「かぎや〜」は、江戸の二大花火屋の名前です。ところが玉屋は1843年、店から火事を出してしまい、江戸から追放されました。かけ声だけが今も残っているのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）